



**WARNING**

- GB**  Thank you for having chosen Piaggio original accessories to install on your vehicle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Piaggio genuine accessory.
-  Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. Go to an official Piaggio dealer, who will perform a correct installation using the appropriate equipment.
-  For all accessories related to the transport of loads it is necessary to carefully follow the instructions on correct mounting and correct fitting/fastening of the load to avoid decreased manoeuvrability of the vehicle, with consequent falls or serious accidents, including fatal.
-  Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.
- I**  Grazie per aver scelto accessori originali Piaggio da installare sul Vostro veicolo. Prima di installare un accessorio originale Piaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
-  Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. Recatevi presso un rivenditore Ufficiale Piaggio, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
-  Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
-  I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.
- F**  Nous vous remercions d'avoir choisi des accessoires d'origine Piaggio à installer sur votre véhicule. Avant de monter un accessoire original Piaggio, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
-  Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. Rendez-vous chez un revendeur officiel Piaggio, qui effectuera une installation correcte en utilisant l'outillage approprié.
-  Pour tous les accessoires relatifs au transport de charges, il faut suivre attentivement les instructions indiquant le bon montage et le bon emplacement ou la bonne fixation de la charge, de façon à ne pas réduire la manœuvrabilité du véhicule avec, par conséquent, des chutes ou de graves accidents, voire mortels.
-  Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.
- D**  Danke, dass Sie sich dafür entschieden haben, Originalersatzteile von Piaggio an Ihrem Fahrzeug zu installieren. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Piaggio ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
-  Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Gehen Sie zu einem offiziellen Piaggio-Händler, der eine korrekte Installation mit den entsprechenden Geräten durchführen wird.
-  Für alle Zubehörteile, die dem Transport von Lasten dienen, müssen die Anweisungen für die korrekte Montage und die korrekte Anbringung/Verankerung der Last sorgfältig befolgt werden, um eine Beeinträchtigung der Manövrierbarkeit des Fahrzeugs und daraus folgende Stürze oder schwere bzw. tödliche Unfälle zu vermeiden.
-  Wenn Teile aus Kohlenstofffaser zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffaser zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.
- E**  Gracias por haber escogido accesorios originales Piaggio para instalar en su vehículo. Antes de montar un accesorio original Piaggio, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
-  La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. Acuda a un revendedor Oficial Piaggio, quien le asegurará una correcta instalación con el equipamiento adecuado.
-  Para todos los accesorios relacionados con el transporte de cargas, es necesario respetar atentamente las instrucciones sobre el correcto montaje y colocación/fijación de la carga y evitar así que se reduzca la maniobrabilidad del vehículo con la consiguiente caída o graves accidentes incluso fatales.
-  Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.
- GR**  Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε για το όχημά σας γνήσια αξεσουάρ Piaggio. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Piaggio, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
-  Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα. Μεταβείτε σε έναν Επίσημο μεταπωλητή Piaggio, ο οποίος θα διενεργήσει τη σωστή εγκατάσταση μέσω του κατάλληλου εξοπλισμού.
-  Για όλα τα αξεσουάρ σχετικά με τη μεταφορά φορτίων, πρέπει να ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες οι οποίες υποδεικνύουν τη σωστή διαδικασία συναρμολόγησης και τη σωστή τοποθέτηση/στερέωση του φορτίου, προκειμένου να αποφύγετε τη μείωση της δυνατότητας ελέγχου του οχήματος με αποτέλεσμα πτώσεις ή σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρα.
-  Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκευάσετε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία.

**GB CARBON LICENCE PLATE SUPPORT KIT MOUNTING INSTRUCTIONS FOR APRILIA RS TUONO 660**  
**I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT SUPPORTO TARGA IN CARBONIO PER APRILIA RS TUONO 660**  
**F INSTRUCTIONS DE MONTAGE DU KIT DE SUPPORT DE PLAQUE D'IMMATRICULATION EN CARBONE POUR APRILIA RS TUONO 660**  
**D MONTAGEANLEITUNG KIT KENNZEICHENHALTERUNG AUS KARBONFASER FÜR APRILIA RS TUONO 660**  
**E INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL KIT DE SOPORTE DE MATRÍCULA DE CARBONO PARA APRILIA RS TUONO 660**  
**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΙΤ ΒΑΣΗΣ ΠΙΝΑΚΙΔΑΣ CARBON ΓΙΑ APRILIA RS TUONO 660**


**GB**  Make sure that the engine and the thermal parts of the bike are cold before carrying out the following instructions.

 Set the bike on its central stand on firm, solid ground.

 Carry out the various operations carefully so as not to damage any part of the bike.

 Please contact an Official Aprilia Dealer for the assembly of the kit.

**I**  Assicurarsi che il motore e le parti termiche della moto siano fredde prima di effettuare le seguenti istruzioni.

 Posizionare la moto sul cavalletto centrale su di un terreno piano e solido.

 Eseguire le varie operazioni con cura in modo da non danneggiare le varie parti della moto.

 Per il montaggio del kit rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale Aprilia.


**F**  S'assurer que le moteur et les parties thermiques de la moto sont froides avant de procéder à cette opération.

 Installer la moto sur le chevalet central sur un terrain plat et stable.

 Procéder aux différentes opérations avec précaution pour ne pas endommager les différentes parties du moto.


 Pour le montage du kit, s'adresser à un concessionnaire officiel Aprilia.


**D**  Vor der Ausführung nachstehender Anleitungen sicherstellen, dass der Motor und die Thermoteile des Motorrads kalt sind.

 Den Motorrad auf ebenem und festem Boden auf dem mittigen Ständer positionieren.

 Zur Vermeidung von Beschädigungen an den diversen Teilen des Motorrads alle Tätigkeiten mit großer Sorgfalt ausführen.

 Zur Montage des Kits, wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Aprilia-Vertragshändler.

**E**  Comprobar que el motor y los componentes térmicos de el scooter estén fríos antes de iniciar las operaciones descritas en estas instrucciones.

 Colocar el scooter sobre el caballete central sobre una superficie plana y sólida.

 Realizar la secuencia de operaciones con cuidado para no dañar los componentes del scooter.

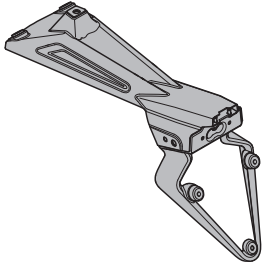
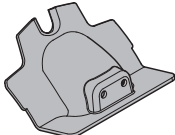



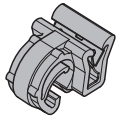
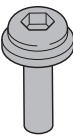
 Para montar el kit, dirigirse a un Concesionario Oficial Aprilia.

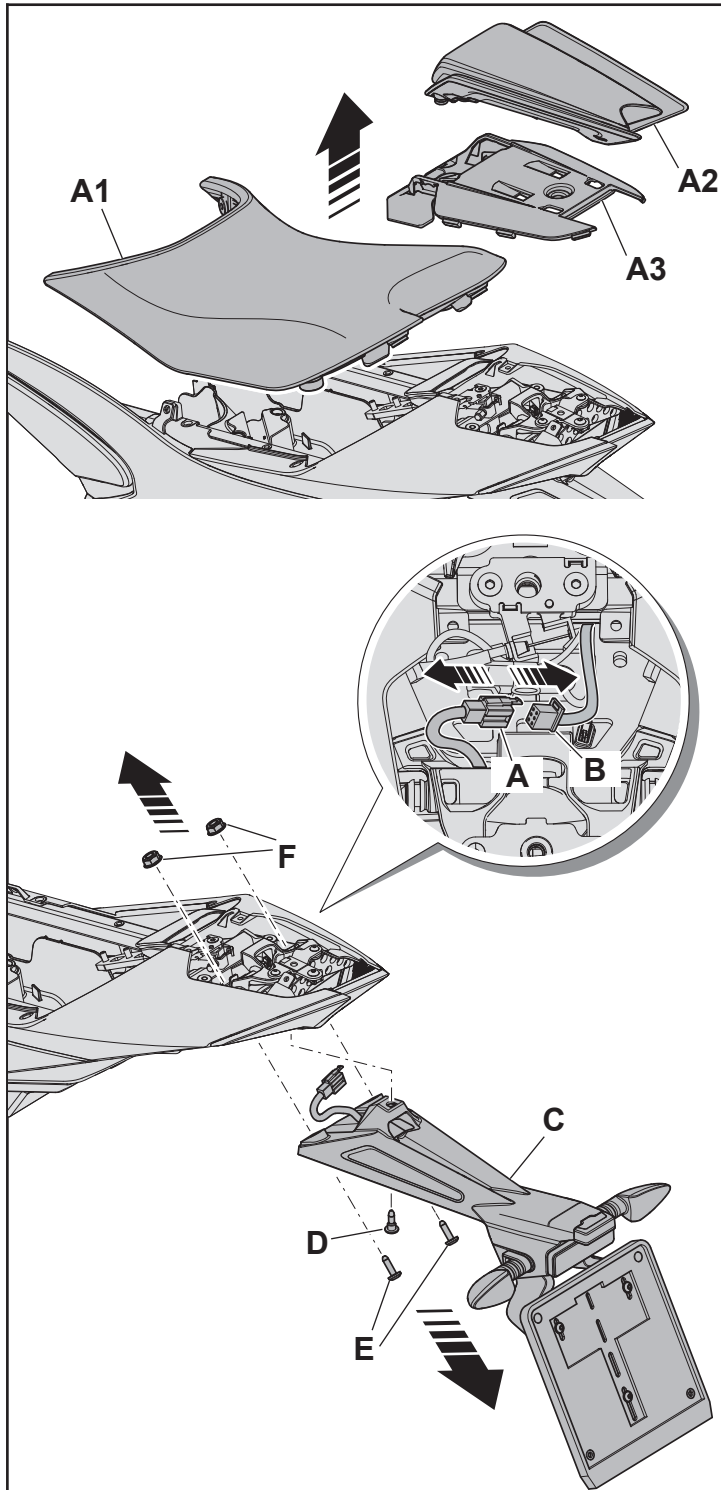
**GR**  Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμικά εξαρτήματα της μηχανής είναι κρύα πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.

 Στηρίξτε την μηχανή στο πλαϊνό σταντ σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.

 Εκτελέστε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα διάφορα εξαρτήματα της μηχανής.

 Για τη συναρμολόγηση του kit απευθυνθείτε σε μια Επίσημη Αντιπροσωπία Aprilia.

	<p>N° 1</p>		<p>N° 1</p>		<p>N° 2</p>
	<p>N° 2</p>		<p>N° 2</p>		<p>N° 1</p>
	<p>N° 2</p>				



## **GB** STANDARD LICENCE PLATE SUPPORT REMOVAL

Remove the saddle **A1**, the passenger saddle **A2** and the standard handle **A3** according to the workshop manual.

Disconnect the licence plate light wiring harness **A** from the main wiring harness **B**.

Remove the standard licence plate support **C** using the rear TORX M6 screw with collar **D**, the two front side TORX M6 screws **E** and the two self-locking flanged nuts **F**.

## **I** RIMOZIONE SUPPORTO TARGA DI SERIE

Rimuovere la sella **A1**, il sellino passeggero **A2** e il maniglione di serie **A3**, seguendo il manuale officina.

Scollegare il cablaggio luce targa **A** dal cablaggio principale **B**.

Rimuovere il supporto targa di serie **C** tramite la vite posteriore TORX M6 con collarino **D**, le due viti anteriori laterali TORX M6 **E** e i due dadi flangiati autobloccanti **F**.

## **F** DÉPOSE DU SUPPORT DE PLAQUE DE SÉRIE

Déposer la selle **A1**, la selle passager **A2** et la poignée passager de série **A3** en suivant les instructions du manuel de réparation.

Débrancher le câblage d'éclairage de plaque **A** du câblage principal **B**.

Déposer le support de plaque de série **C** à l'aide de la vis arrière TORX M6 avec collier **D**, des deux vis latérales avant TORX M6 **E** et des deux écrous à bride autobloquants **F**.

## **D** AUSBAU DER SERIENMÄSSIGEN KENNZEICHENHALTERUNG

Die Sitzbank **A1**, die Beifahrersitzbank **A2** und den serienmäßigen Griff **A3** ausbauen. Dazu das Werkstatthandbuch befolgen.

Die Verkabelung des Kennzeichenlichts **A** von der Hauptverkabelung **B** trennen.

Die serienmäßige Kennzeichenhalterung **C** entfernen, indem man die hintere Bundschraube TORX M6 **D**, die zwei vorderen seitlichen Schrauben TORX M6 **E** und die zwei selbstschneidenden Flanschmutter **F** löst.

## **E** EXTRACCIÓN DEL SOPORTE DE MATRÍCULA DE SERIE

Retirar el asiento **A1**, el sillín del pasajero **A2** y la manilla de serie **A3**, siguiendo el manual de taller.

Desconectar el cableado de la luz de matrícula **A** del cableado principal **B**.

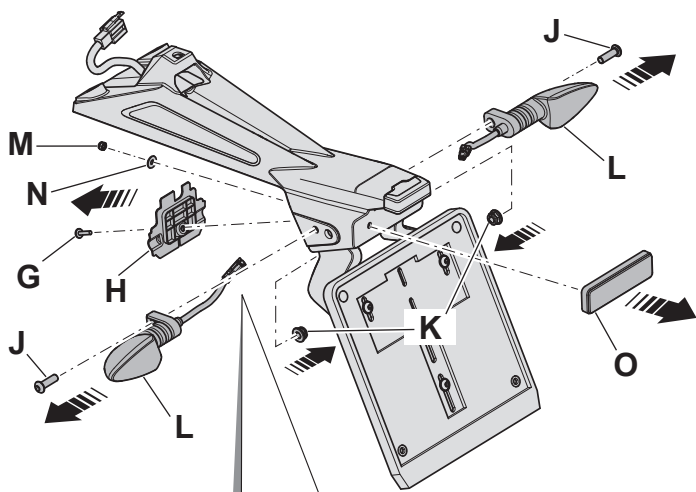
Retirar el soporte de matrícula de serie **C** con el tornillo trasero TORX M6 con collar **D**, los dos tornillos laterales delanteros TORX M6 **E** y las dos tuercas con brida autobloqueantes **F**.

## **GR** ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΗΣ ΒΑΣΗΣ ΠΙΝΑΚΙΔΑΣ

Αφαιρέστε τη σέλα οδηγού **A1**, τη σέλα συνεπιβάτη **A2** και την εργοστασιακή χειρολαβή **A3**, σύμφωνα με τις οδηγίες στο εγχειρίδιο συνεργείου.

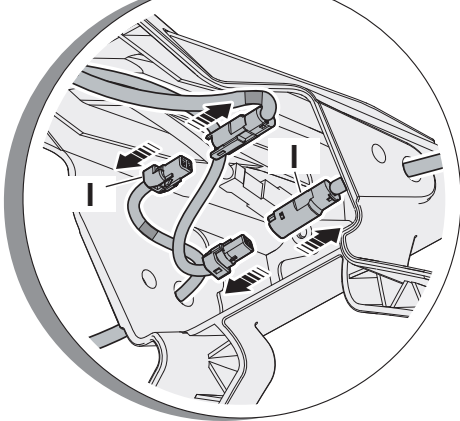
Αποσυνδέστε την καλωδίωση του φωτός της πινακίδας **A** από την κύρια καλωδίωση **B**.

Αφαιρέστε την εργοστασιακή βάση της πινακίδας **C** βγάζοντας την πίσω βίδα TORX M6 με το δαχτυλίδι **D**, τις δύο πλευρικές μπροστινές βίδες TORX M6 **E** και τα δύο φλαντζωτά αυτασφαλιζόμενα παξιμάδια **F**.



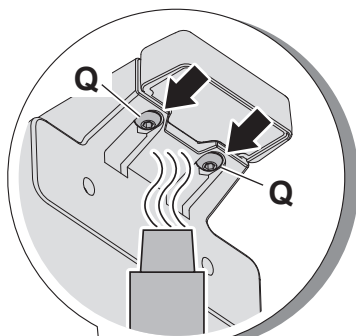
- GB** From the standard licence plate support:  
 Remove the screw **G** and the closing cover **H**.  
 Disconnect the connectors **I**, remove the two screws **J**, the two nuts **K** and the turn indicators **L**.  
 Remove the two nuts **M**, the two washers **N** and the reflector **O**.  
 Disconnect the connector **P**, remove the two HSC M4x10 screws **Q** and the licence plate light **R**.  
 ⚠ **Before removal, use a dryer to heat the two HSC M4x10 Q screws with thread locker.**

- I** Dal supporto targa di serie:  
 Rimuovere la vite **G** e il coperchio di chiusura **H**.  
 Scollegare i connettori **I**, rimuovere le due viti **J**, i due dadi **K** e le frecce **L**.  
 Rimuovere i due dadi **M**, le due rondelle **N** e il catadiottro **O**.  
 Scollegare il connettore **P**, rimuovere le due viti TBEI M4x10 **Q** e la luce targa **R**.  
 ⚠ **Scaldare con il phon le due viti TBEI M4x10 Q con bloccafretilti prima della rimozione.**

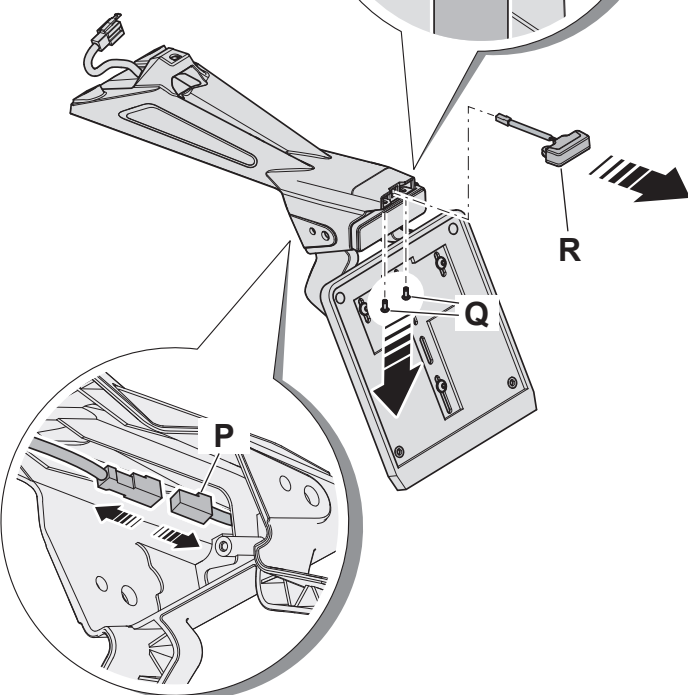


- F** Du support de plaque de série:  
 Retirer la vis **G** et le couvercle de fermeture **H**.  
 Débrancher les connecteurs **I**, retirer les deux vis **J**, les deux écrous **K** et les clignotants **L**.  
 Retirer les deux écrous **M**, les deux rondelles **N** et le catadioptré **O**.  
 Débrancher le connecteur **P**, retirer les deux vis à tête bombée à six pans creux M4x10 **Q** et l'éclairage de plaque **R**.  
 ⚠ **Avec un sèche-cheveux, chauffer les deux vis à tête bombée à six pans creux M4x10 Q avec frein-filet avant de les retirer.**

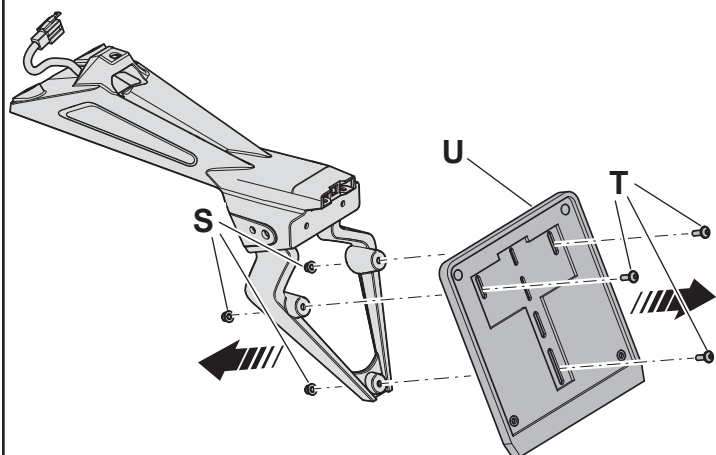
- D** Von der serienmäßigen Kennzeichenhalterung:  
 Die Schraube **G** und den Verschlussdeckel **H** entfernen.  
 Die Kabelstecker **I** abtrennen, die zwei Schrauben **J**, die zwei Muttern **K** und die Blinker **L** entfernen.  
 Die zwei Muttern **M**, die zwei Unterlegscheiben **N** und den Rückstrahler **O** entfernen.  
 Den Kabelstecker **P** abtrennen, die zwei Schrauben TBEI M4x10 **Q** und das Kennzeichenlicht **R** entfernen.  
 ⚠ **Die zwei Schrauben TBEI M4x10 Q mit Gewindekleber vor dem Entfernen mit einem Fön erhitzen.**



- E** Del soporte de matrícula de serie:  
 Retirar el tornillo **G** y la tapa de cierre **H**.  
 Desconectar los conectores **I**, retirar los dos tornillos **J**, las dos tuercas **K** y los intermitentes **L**.  
 Retirar las dos tuercas **M**, las dos arandelas **N** y el catadióptrico **O**.  
 Desconectar el conector **P**, retirar los dos tornillos TBEI M4x10 **Q** y la luz de matrícula **R**.  
 ⚠ **Calentar con el secador de pelo los dos tornillos TBEI M4x10 Q con fijador de roscas antes de retirarlos.**



- GR** Από την εργοστασιακή βάση της πινακίδας:  
 Αφαιρέστε τη βίδα **G** και το καπάκι **H**.  
 Αποσυνδέστε τις φίσες **I**, αφαιρέστε τις δύο βίδες **J**, τα δύο παξιμάδια **K** και τα φλας **L**.  
 Αφαιρέστε τα δύο παξιμάδια **M**, τις δύο ροδέλες **N** και τον ανακλαστήρα **O**.  
 Αποσυνδέστε τη φίσα **P**, αφαιρέστε τις δύο βίδες TBEI M4x10 **Q** και το φωτάκι της πινακίδας **R**.  
 ⚠ **Ζεστάνετε με ένα πιστολάκι τις δύο βίδες TBEI M4x10 Q με κόλλα σπειρώματος πριν από την αφαίρεση.**

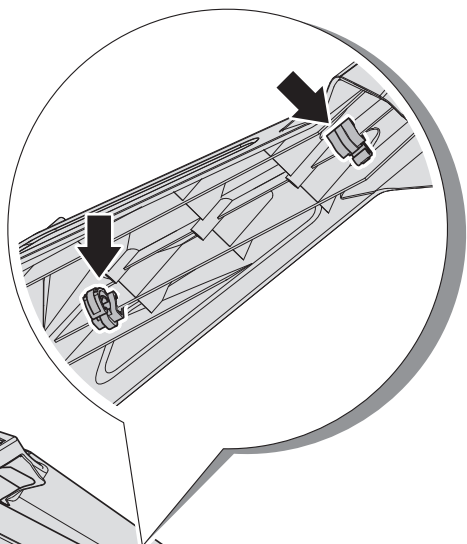


**GB** Remove the three screws **T**, the three nuts **S** and the licence plate holder **U**.

Remove from the licence plate holder the licence plate light wiring harness **V** with the central clip **W** integrated. Leave the two lateral clips on the standard licence plate support.

**I** Rimuovere le tre viti **T**, i tre dadi **S** e il portatarga **U**.

Rimuovere dal supporto targa il cablaggio luce targa **V** con la molletta centrale **W** integrata. Lasciare applicate sul supporto targa di serie le due mollette laterali.



**F** Retirer les trois vis **T**, les trois écrous **S** et le support de plaque **U**.

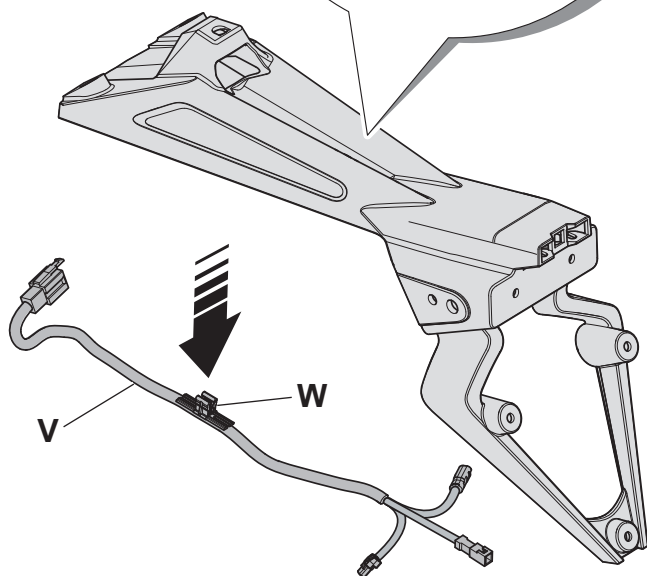
Retirer le câblage d'éclairage de plaque **V** avec le clip central intégré **W** du support de plaque. Laisser les deux clips latéraux sur le support de plaque de série.

**D** Die drei Schrauben **T**, die drei Muttern **S** und den Kennzeichenträger **U** entfernen.

Die Verkabelung des Kennzeichenlichts **V** mit der integrierten mittleren Feder **W** von der Kennzeichenhalterung entfernen. Die zwei seitlichen Federn an der serienmäßigen Kennzeichenhalterung befestigt lassen.

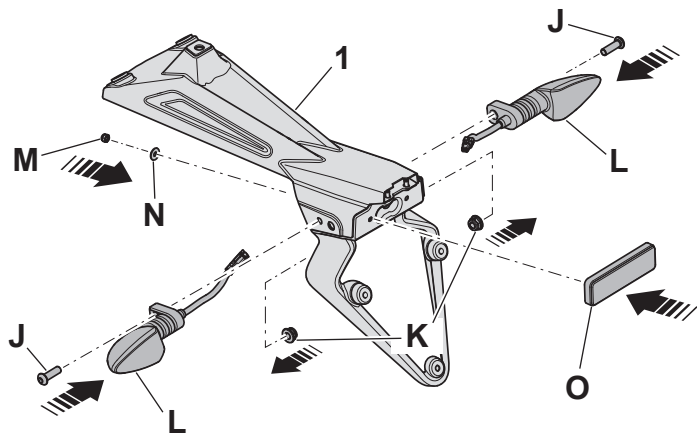
**E** Retirar los tres tornillos **T**, las tres tuercas **S** y el portamatrícula **U**.

Retirar, del soporte de matrícula, el cableado de la luz de matrícula **V** con el clip central **W** integrado. Dejar aplicados los dos clips en el soporte de matrícula de serie.



**GR** Αφαιρέστε τις τρεις βίδες **T**, τα τρία παξιμάδια **S** και τη βάση της πινακίδας **U**.

Αφαιρέστε από τη βάση της πινακίδας την καλωδίωση του φωτός της πινακίδας **V** με το ενσωματωμένο κεντρικό κλιπ **W**. Αφήστε τοποθετημένα στην εργοστασιακή βάση της πινακίδας τα δύο πλευρικά κλιπ.



## GB FITTING THE CARBON LICENCE PLATE SUPPORT

After the previous fastener hardware has been removed, fit the following on the carbon licence plate support 1:

The reflector O using the two nuts M and the two washers N.

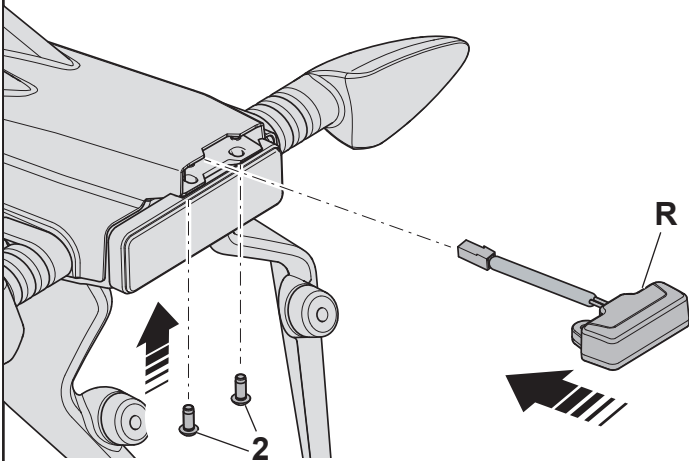
The turn indicators L using the two screws J and the two nuts K.

The licence plate light R using the two new HSC M4x10 screws 2.

⚠ Before fitting, clean the threaded holes of the licence plate light.

⚠ While fastening the M4X10 screws with thread locker 2, apply pressure between the licence plate support and the R licence plate light.

⚠ Tightening torque Screws 2: 3,5 Nm



## I MONTAGGIO SUPPORTO TARGA IN CARBONIO

Con la minuteria precedente rimossa, montare sul supporto targa in carbonio 1:

Il catadiottro O tramite i due dadi M e le due rondelle N.

Le frecce L tramite le due viti J e i due dadi K.

La luce targa R tramite le due nuove viti TBEI M4x10 2.

⚠ Pulire i fori filettati della luce targa prima del montaggio.

⚠ In fase di fissaggio delle viti M4X10 con frenafili 2 esercitare una pressione tra il supporto targa e la luce targa R.

⚠ Coppia di serraggio Viti 2: 3,5 Nm

## F MONTAGE DU SUPPORT DE PLAQUE EN CARBONE

Avec les pièces de fixation précédemment retirées, monter sur le support de plaque en carbone 1 :

Le catadioptr O à l'aide des deux écrous M et des deux rondelles N.

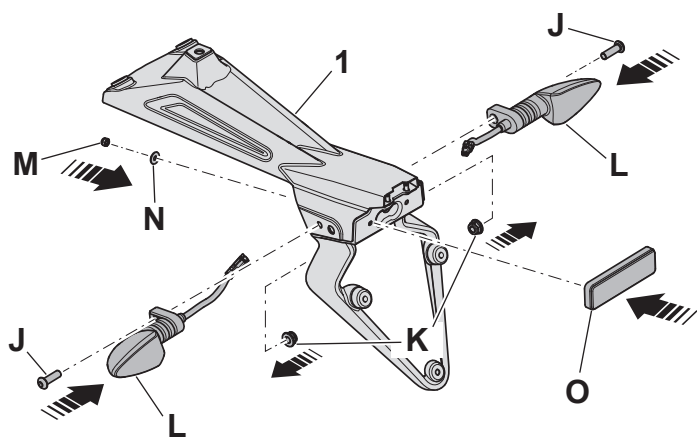
Les clignotants L à l'aide des deux vis J et des deux écrous K.

L'éclairage de plaque R à l'aide des deux nouvelles vis à tête bombée à six pans creux M4x10 2.

⚠ Nettoyer les trous filetés de l'éclairage de plaque avant le montage.

⚠ Lors de la fixation des vis M4X10 avec frein-filet 2, exercer une pression entre le support de plaque et l'éclairage de plaque R.

⚠ Couple de serrage Vis 2: 3,5 Nm



#### **D EINBAU DER KENNZEICHENHALTERUNG AUS KARBONFASER**

Mit dem zuvor entfernten Montagematerial folgende Teile an der Kennzeichenhalterung aus Karbonfaser **1** montieren:

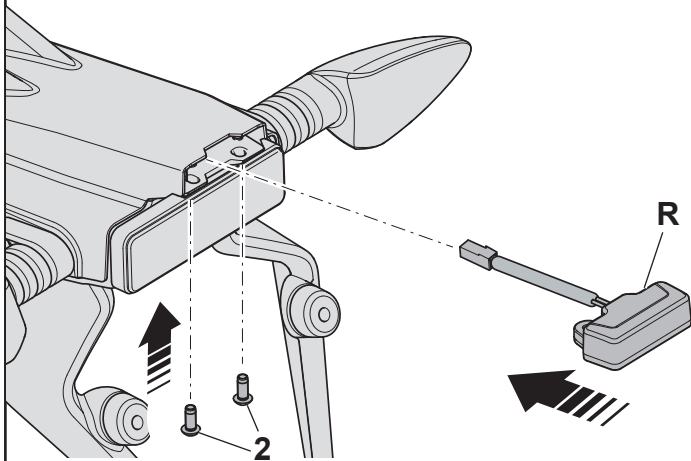
Den Rückstrahler **O** mit den zwei Muttern **M** und den zwei Unterlegscheiben **N**.

Die Blinker **L** mit den zwei Schrauben **J** und den zwei Muttern **K**. Das Kennzeichenlicht **R** mit den zwei neuen Schrauben TBEI M4x10 **2**.

⚠ Die Gewindebohrungen des Kennzeichenlichts vor dem Einbau reinigen.

⚠ Bei der Befestigung der Schrauben M4X10 mit Gewindekleber **2** die Kennzeichenhalterung und das Kennzeichenlicht **R** leicht zusammendrücken.

⚠ Anzugsmoment Schrauben 2: 3,5 Nm



#### **E MONTAJE DEL SOPORTE DE MATRÍCULA DE CARBONO**

Con la tornillería anteriormente retirada, montar en el soporte de matrícula de carbono **1**:

El catadióptrico **O** con las dos tuercas **M** y las dos arandelas **N**.

Los intermitentes **L** con los dos tornillos **J** y las dos tuercas **K**.

La luz de matrícula **R** con los dos nuevos tornillos TBEI M4x10 **2**.

⚠ Limpiar los orificios roscados de la luz de matrícula antes del montaje.

⚠ En la fase de fijación de los tornillos M4X10 con fijador de roscas **2**, ejercer una presión entre el soporte de matrícula y la luz de matrícula **R**.

⚠ Par de apriete Tornillos 2: 3,5 Nm

#### **GR ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΒΑΣΗΣ ΠΙΝΑΚΙΔΑΣ CARBON**

Με τα μικροεξαρτήματα που αφαιρέσατε, συναρμολογήστε στη βάση της πινακίδας carbon **1**:

Τον ανακλαστήρα **O** με τα δύο παξιμάδια **M** και τις δύο ροδέλες **N**.

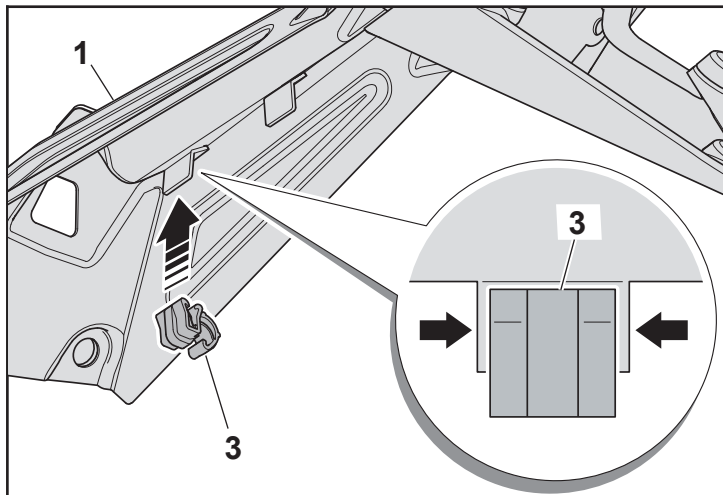
Τα φλας **L** με τις δύο βίδες **J** και τα δύο παξιμάδια **K**.

Το φως της πινακίδας **R** με τις δύο καινούργιες βίδες TBEI M4x10 **2**.

⚠ Καθαρίστε τις οπές με σπείρωμα από το φως της πινακίδας πριν από τη συναρμολόγηση.

⚠ Κατά τη στερέωση των βιδών M4X10 με κόλλα σπείρωματος **2** ασκήστε πίεση ανάμεσα στη βάση της πινακίδας και το φως της πινακίδας **R**.

⚠ Ροπή σύσφιξης βιδών 2: 3,5 Nm

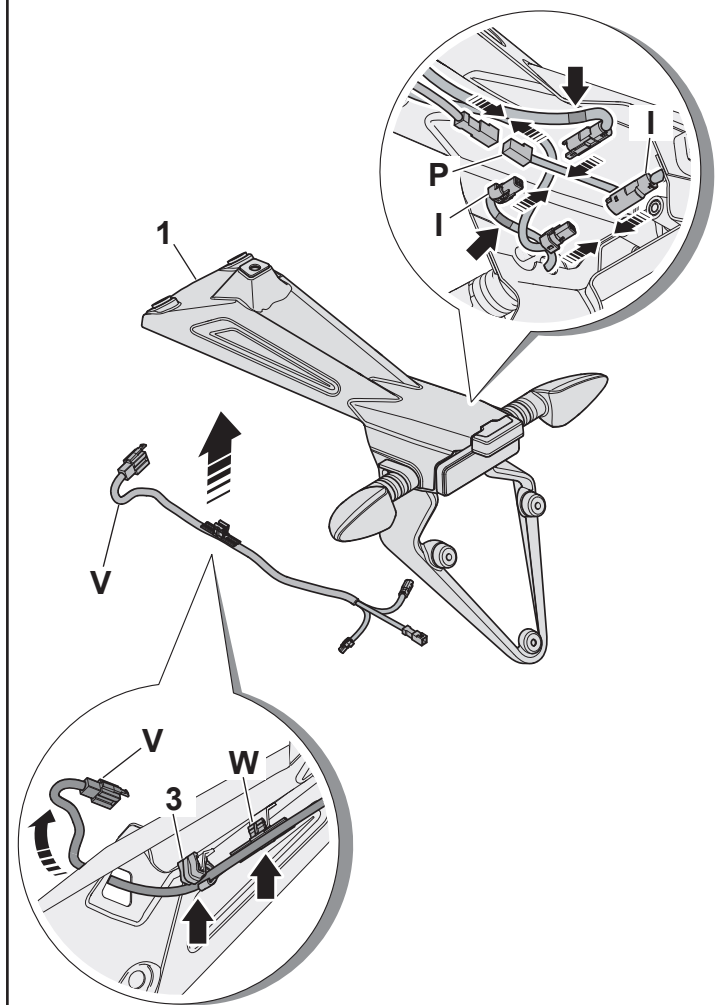


**GB** Place the new cable grommet clip **3** centred on the front wing of the licence plate support **1**.

Place the licence plate light wiring harness **V** on the licence plate support **1** and connect the connectors **I** of the turn indicators and the connector **P** of the licence plate light.

**⚠** The harness of the turn indicator with red strip corresponds to the RH turn indicator.

Fasten the licence plate light wiring harness **V** in the specific cable grommet clip **3** that was previously applied on the front wing and on the rear wing using the integrated clip **W** of the wiring harness.



**I** Posizionare la nuova molletta passacavo **3** centrata sull'aletta anteriore del supporto targa **1**.

Posizionare il cablaggio luce targa **V** sul supporto targa **1** e collegare i connettori **I** delle frecce e il connettore **P** della luce targa.

**⚠** La bretella della freccia con nastro rosso, corrisponde alla freccia DX.

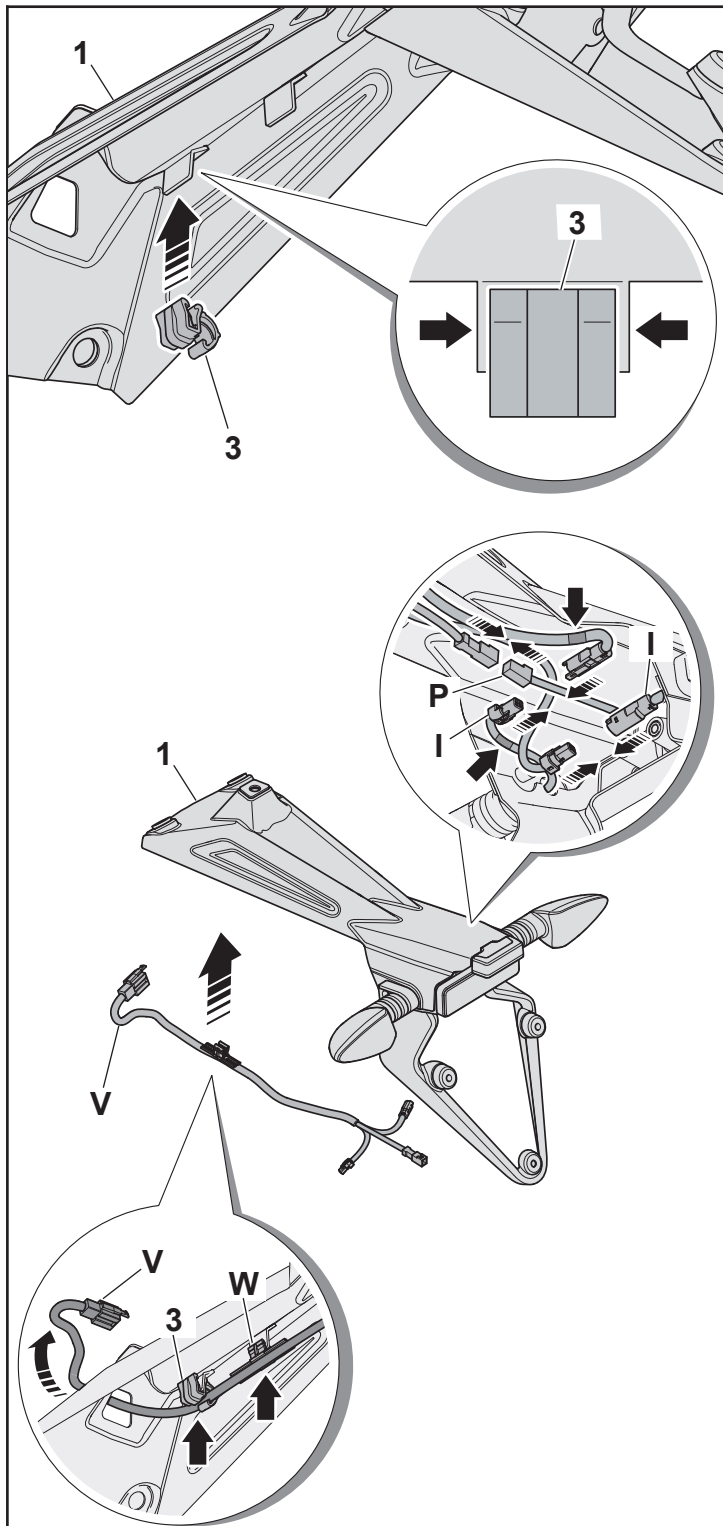
Bloccare il cablaggio luce targa **V** nell'apposita molletta passacavo **3** precedentemente applicata sull'aletta anteriore, e sull'aletta posteriore con la molletta integrata **W** del cablaggio.

**F** Placer le nouveau clip passe-câble **3** centré sur le volet avant du support de plaque **1**.

Placer le câblage d'éclairage de plaque **V** sur le support de plaque **1** et brancher les connecteurs **I** des clignotants et le connecteur **P** de l'éclairage de plaque.

**⚠** La bretelle du clignotant avec guipage rouge correspond au clignotant D.

Fixer le câblage d'éclairage de plaque **V** dans le clip passe-câble approprié **3** précédemment appliqué sur le volet avant, et sur le volet arrière avec le clip intégré **W** du câblage.



**D** Die neue Kabeldurchführungsfeder **3** mittig an der vorderen Lasche der Kennzeichenhalterung **1** ausgerichtet anbringen.

Die Verkabelung des Kennzeichenlichts **V** auf der Kennzeichenhalterung **1** anbringen und die Kabelstecker **I** der Blinker und den Kabelstecker **P** des Kennzeichenlichts anschließen.

**⚠** Der Blinkerstecker mit rotem Band gehört zum rechten Blinker.

Die Verkabelung des Kennzeichenlichts **V** in der zugehörigen Kabeldurchführungsfeder **3** blockieren, die zuvor auf der vorderen Lasche angebracht wurde, und auf der hinteren Lasche mit der integrierten Feder **W** der Verkabelung.

**E** Colocar el nuevo clip pasacable **3** centrado en la aleta delantera del soporte de matrícula **1**.

Colocar el cableado de la luz de matrícula **V** en el soporte de matrícula **1** y conectar los conectores **I** de los intermitentes y el conector **P** de la luz de matrícula.

**⚠** El tirante del intermitente con cinta roja corresponde al intermitente dch.

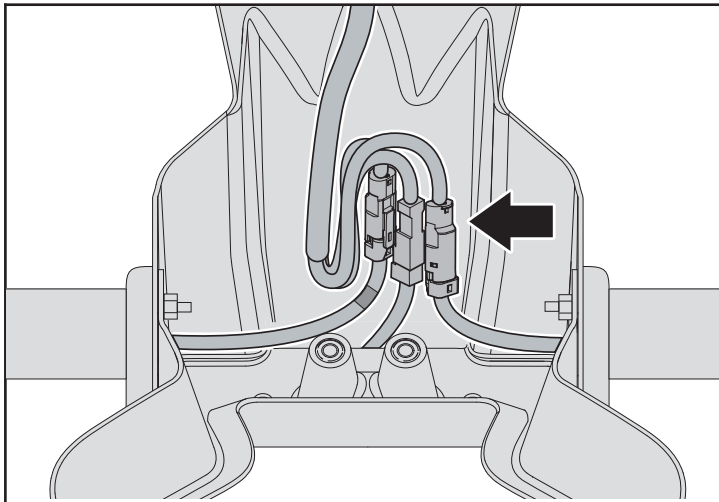
Bloquear el cableado de la luz de matrícula **V** en el clip pasacable **3** anteriormente colocado en la aleta delantera y, en la aleta trasera, con el clip integrado **W** del cableado.


**GR** Τοποθετήστε το καινούργιο κλιπ οδηγό καλωδίου **3** κεντραρισμένο στο μπροστινό πτερύγιο της βάσης της πινακίδας **1**.

Τοποθετήστε την καλωδίωση από το φως της πινακίδας **V** στη βάση της πινακίδας **1** και συνδέστε τις φίσες **I** των φλας και τη φίσα **P** για το φως της πινακίδας.

**⚠** Ο ιμάντας του φλας με κόκκινη κορδέλα, αντιστοιχεί στο δεξί φλας.

Μπλοκάρτε την καλωδίωση του φωτός της πινακίδας **V** στο ειδικό κλιπ καλωδίου **3** που τοποθετήσατε προηγουμένως στο μπροστινό πτερύγιο, και στο πίσω πτερύγιο με το ενσωματωμένο κλιπ **W** της καλωδίωσης.

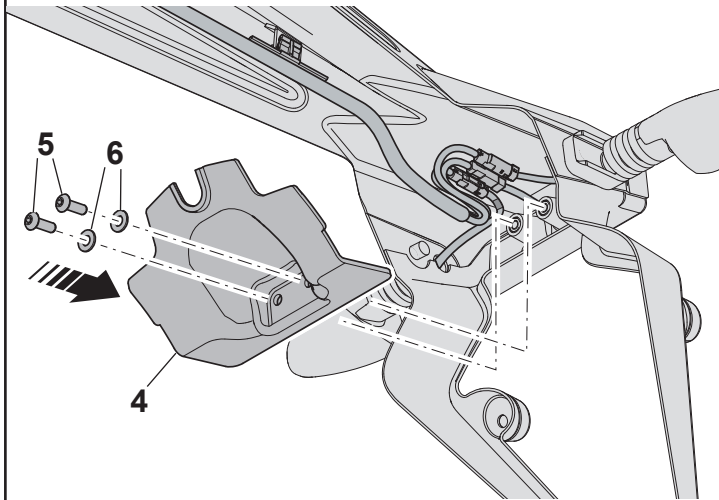


- GB**  **⚠ Carefully place the electrical wiring and relative connectors, according to the positioning indicated in the drawing.**

Place and fasten the following, using the fastener hardware included in the kit: the closing cover **4** on the rear internal side using the two HSC M4x12 screws **5** and the two washers 4.3x9x0.8 **6**, as indicated in the drawing.

- I**  **⚠ Posizionare con attenzione i cablaggi elettrici e relativi connettori, seguendo il posizionamento indicato a disegno.**

Posizionare e fissare tramite la minuteria in dotazione al kit: il coperchietto di chiusura **4** sul lato interno posteriore tramite le due viti TBEI M4x12 **5** e le due rondelle 4,3x9x0,8 **6** come indicato a disegno.




- F**  **⚠ Positionner soigneusement les faisceaux de câblage et les connecteurs relatifs, en suivant le positionnement indiqué sur le dessin.**


Placer et fixer à l'aide des pièces de fixation fournies avec le kit : le couvercle de fermeture **4** sur le côté intérieur arrière à l'aide des deux vis à tête bombée à six pans creux M4x12 **5** et des deux rondelles 4,3x9x0,8 **6** comme indiqué sur le dessin.

- D**  **⚠ Die elektrischen Kabel und jeweiligen Stecker sorgfältig anbringen, dabei die in der Zeichnung angegebene Positionierung befolgen.**

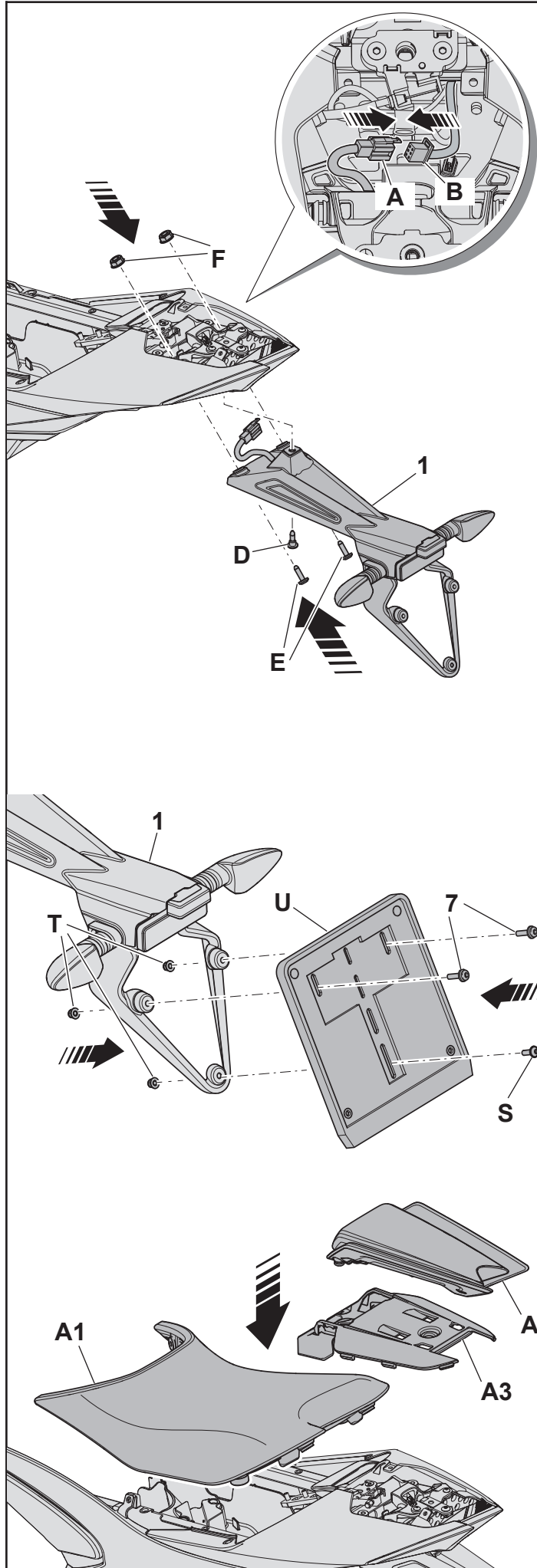
Die folgenden Teile anbringen und mit dem dem Kit beiliegenden Montagematerial befestigen: den Verschlussdeckel **4** auf der hinteren Innenseite mit den zwei Schrauben TBEI M4x12 **5** und den zwei Unterlegscheiben 4,3x9x0,8 **6** wie auf der Zeichnung gezeigt.

- E**  **⚠ Coloque con atención los cableados eléctricos y los correspondientes conectores, siguiendo la colocación indicada en el plano.**

Colocar y fijar mediante la tornillería suministrada en el kit: la tapa de cierre **4** en el lado interno trasero con los dos tornillos TBEI M4x12 **5** y las dos arandelas 4,3x9x0,8 **6**, como se indica en la imagen.

- GR**  **⚠ Τοποθετήστε προσεκτικά τις ηλεκτρικές καλωδιώσεις και τις σχετικές φίσες, σύμφωνα με τη θέση που υποδεικνύεται στο σχέδιο.**

Τοποθετήστε και στερεώστε με τα μικροεξαρτήματα που παρέχονται με το kit: Το καπάκι κλεισίματος **4** στην πίσω εσωτερική πλευρά με τις δύο βίδες TBEI M4x12 **5** και τις δύο ροδέλες 4,3x9x0,8 **6** όπως υποδεικνύεται στο σχέδιο.



**GB** Using the previously removed fastener hardware for the removal of the standard licence plate support, fit and fasten the carbon licence plate support **1** that was previously fitted on the saddle post using the rear TORX M6 screw with collar **D**, the two front side TORX M6 screws **E** and the two self-locking flanged nuts **F**.

**⚠** Tightening torque

**Screws E: 10 Nm**

**Screw D: 10 Nm**

Connect the licence plate light wiring harness **A** to the main wiring harness **B**.

Check if the electrical connection of the parts involved operates correctly

Fit the licence plate holder **U** on the licence plate support **1** as follows: on the lower side with the standard screw **S** and nut **T**; on the upper side, replace the two standard screws with the flanged HSC M5x20 screws **7** and the standard nuts **T**.

Observing the indications in the workshop manual, refit the saddle **A1**, the passenger saddle **A2** and the standard handle **A3** using the same fastener hardware that was previously removed for the removal operation.

**I** Posizionare e fissare, con la stessa minuteria precedentemente rimossa per lo smontaggio del supporto targa di serie, il supporto targa in carbonio **1** pre/montato al reggi sella tramite la vite posteriore TORX M6 con collarino **D**, le due viti anteriori laterali TORX M6 **E** e i due dadi flangiati autobloccanti **F**.

**⚠** Coppia di serraggio

**Viti E: 10 Nm**

**Vite D: 10 Nm**

Collegare il cablaggio luce targa **A**, al cablaggio principale **B**.  
Controllare il corretto funzionamento del collegamento elettrico delle parti interessate

Montare il portatarga **U** sul supporto targa **1** come segue: sul lato inferiore con la vite **S** e il dado **T** di serie, sul lato superiore sostituire le due viti di serie con le viti TBEI flangiata M5x20 **7** e i dadi **T** di serie.

Seguendo il manuale di officina, rimontare la sella **A1**, il sellino passeggero **A2** e il maniglione di serie **A3** con la stessa minuteria precedentemente rimossa per lo smontaggio.

**F** En utilisant les pièces de fixation précédemment retirées lors du démontage du support de plaque de série, placer et fixer le support de plaque en carbone **1** pré-monté sur le support de selle à l'aide de la vis arrière TORX M6 avec collarin **D**, des deux vis latérales avant TORX M6 **E** et des deux écrous à bride autobloquants **F**.

**⚠** Couple de serrage

**Vis E : 10 Nm**

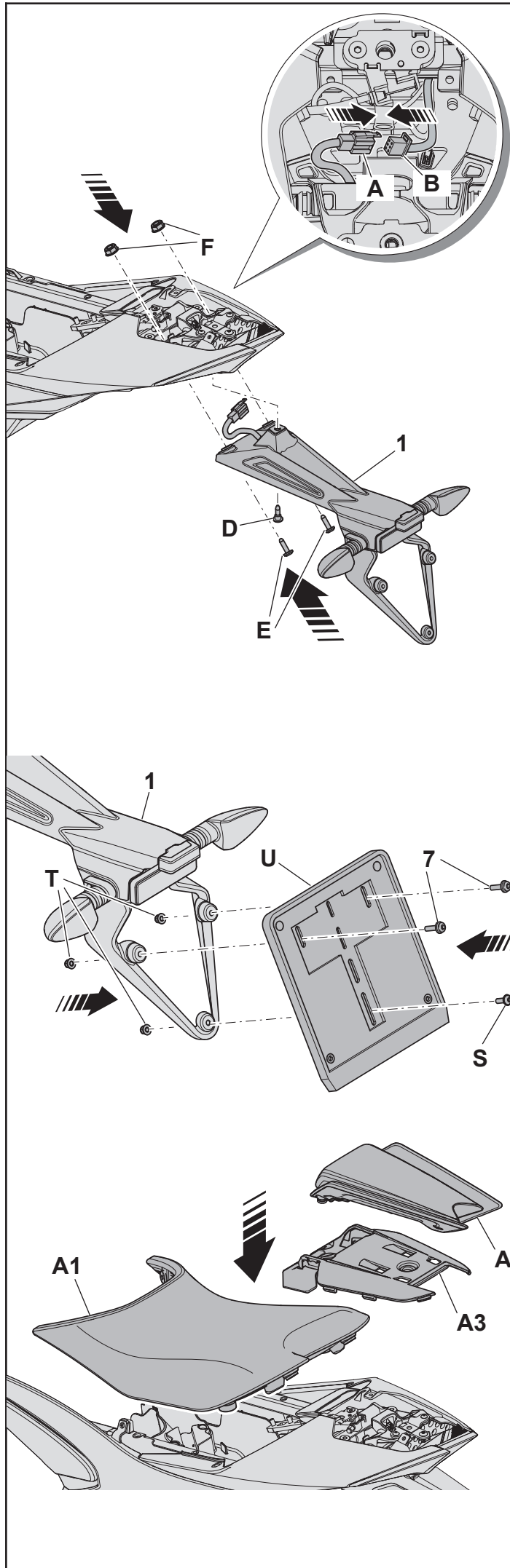
**Vis D : 10 Nm**

Brancher le câblage d'éclairage de plaque **A** sur le câblage principal **B**.

Vérifier le bon fonctionnement du raccordement électrique des pièces concernées.

Monter le support de plaque **U** sur le support de plaque **1** comme suit : sur le côté inférieur, avec la vis **S** et l'écrou **T** de série ; sur le côté supérieur, remplacer les deux vis de série par les vis à tête bombée à six pans creux à bride M5x20 **7** et les écrous **T** de série.

En suivant les instructions du manuel d'atelier, remonter la selle **A1**, la selle passager **A2** et la poignée passager de série **A3** avec les pièces de fixation précédemment retirées lors du démontage.



- D** Die zuvor an der Sitzbankhalterung montierte Kennzeichenhalterung aus Kohlenfaser **1** anbringen und mit demselben Montagmaterial, das zuvor für den Ausbau der serienmäßigen Kennzeichenhalterung entfernt wurde, befestigen: mit der hinteren Bundschraube TORX M6 **D**, den zwei vorderen seitlichen Schrauben TORX M6 **E** und den zwei selbstschneidenden Flanschmutter **F**.

**⚠ Anzugsmoment**

**Schrauben E: 10 Nm**

**Schraube D: 10 Nm**

Die Verkabelung des Kennzeichenlichts **A** an der Hauptverkabelung **B** anschließen.

Sicherstellen, dass der elektrische Anschluss der betroffenen Teile korrekt funktioniert

Den Kennzeichenträger **U** wie folgt an der Kennzeichenhalterung **1** montieren: auf der Unterseite mit der Schraube **S** und der serienmäßigen Mutter **T**, auf der Oberseite die beiden serienmäßigen Schrauben durch die Flanschschrauben TBEI M5x20 **7** und die serienmäßigen Mutter **T** ersetzen.

Das Werkstatthandbuch befolgen und die Sitzbank **A1**, die Beifahrersitzbank **A2** und den serienmäßigen Griff **A3** mit demselben Montagmaterial wieder einbauen, das zuvor für den Ausbau entfernt worden war.

- E** Colocar y fijar, con la misma tornillería retirada con anterioridad para el desmontaje del soporte de matrícula de serie, el soporte de matrícula de carbono **1** pre/montado en el tubo del asiento con el tornillo trasero TORX M6 con collar **D**, los dos tornillos delanteros laterales TORX M6 **E** y las dos tuercas con brida autobloqueantes **F**.

**⚠ Par de apriete**

**Tornillos E: 10 Nm**

**Tornillo D: 10 Nm**

Conectar el cableado de la luz de matrícula **A** al cableado principal **B**.

Controlar que la conexión eléctrica de las partes intervenidas funcione correctamente.

Montar el portamatrícula **U** en el soporte de matrícula **1**, como se indica a continuación: en el lado inferior con el tornillo **S** y la tuerca **T** de serie, en el lado superior, sustituir los dos tornillos de serie con los tornillos TBEI con bridas M5x20 **7** y las tuercas **T** de serie.

Siguiendo el manual de taller, volver a montar el asiento **A1**, el sillín del pasajero **A2** y la manilla de serie **A3** con la misma tornillería retirada con anterioridad para el desmontaje.

- GR** Τοποθετήστε και στερεώστε, με τα ίδια μικροεξαρτήματα που είχατε αφαιρέσει κατά την αποσυναρμολόγηση της εργοστασιακής βάσης της πινακίδας, τη βάση πινακίδας carbon **1** προσυναρμολογημένη στη βάση της σέλας με την πίσω βίδα TORX M6 με το δαχτυλίδι **D**, τις δύο εμπρόσθιες πλευρικές βίδες TORX M6 **E** και τα δύο φλαντζωτά αυτασφαλιζόμενα παξιμάδια **F**.

**Ροπή σύσφιξης**

**βιδών E: 10 Nm**

**Βίδα D: 10 Nm**






Συνδέστε την καλωδίωση του φωτός της πινακίδας **A** στην κύρια καλωδίωση **B**.

Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της ηλεκτρικής σύνδεσης των σχετικών μερών






Τοποθετήστε τη βάση **U** στη βάση της πινακίδας **1** ως εξής: στην κάτω πλευρά με τη βίδα **S** και το εργοστασιακό παξιμάδι **T**, στην επάνω πλευρά αντικαταστήστε τις δύο εργοστασιακές βίδες με τις φλαντζωτές βίδες TBEI M5x20 **7** και τα εργοστασιακά παξιμάδια **T**.

Ακολουθώντας το εγχειρίδιο συνεργείου, επανατοποθετήστε τη εργοστασιακή σέλα **A1**, τη σέλα συνεπιβάτη **A2** και τη χειρολαβή **A3** με τα μικροεξαρτήματα που είχατε αφαιρέσει κατά την αποσυναρμολόγηση.






## **GB** GENERAL SAFETY WARNINGS

-  Before driving the vehicle, check the correct operation of the RH and LH turn indicators, of the licence plate light and of the brake light.
-  Check after the first 500 km and periodically the correct tightening of the hardware used for the fitting of the kit.
-  Store the unused standard parts.
-  To clean the carbon licence plate support use water with mild neutral detergents.
-  Before driving the vehicle, check the correct operation of the turn indicators and of the licence plate light.






## **I** AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA

-  Prima di partire con il veicolo, verificare il corretto funzionamento della freccia DX e SX, della luce targa, del fanale e dello stop.
-  Controllare dopo i primi 500 km e periodicamente, la corretta chiusura della minuteria utilizzata per il montaggio del kit.
-  Conservare le parti di serie non utilizzate.
-  Per la pulizia del supporto targa in carbonio utilizzare acqua con detergenti neutri non aggressivi.
-  Prima della partenza controllare il corretto funzionamento delle frecce e della luce targa.






## **F** AVERTISSEMENTS SUR LA SECURITE GENERALE

-  Avant de partir avec le véhicule, vérifier le bon fonctionnement des clignotants D et G, de l'éclairage de plaque, du feu arrière et du feu stop.
-  Après les premiers 500 km puis périodiquement, vérifier le bon serrage des pièces de fixation utilisées pour monter le kit.
-  Conserver les pièces de série non utilisées.
-  Pour nettoyer le support de plaque en carbone, utiliser de l'eau avec des détergents neutres non agressifs.
-  Avant de partir, vérifier le bon fonctionnement des clignotants et de l'éclairage de plaque.






## **D** ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

-  Vor dem Losfahren den korrekten Betrieb des rechten und linken Blinkers, des Kennzeichenlichts, des Scheinwerfers und des Bremslichts prüfen.
-  Nach den ersten 500 km und in regelmäßigen Abständen den korrekten Anzug des für die Montage des Kits verwendeten Montagematerials überprüfen.
-  Die nicht verwendeten Standardteile aufbewahren.
-  Für die Reinigung der Kennzeichenhalterung aus Karbonfaser Wasser mit neutralem, nicht aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
-  Vor dem Losfahren den korrekten Betrieb der Blinker und des Kennzeichenlichts prüfen.

## **E** ADVERTENCIAS SOBRE LA SEGURIDAD GENERICA

-  Antes de partir con el vehículo, controlar que los intermitentes DCH. e IZQ., la luz de matrícula, el faro y el freno funcionen correctamente.
-  Después de los primeros 500 km y periódicamente, controlar que la tornillería utilizada para el montaje del kit esté correctamente apretada.
-  Conservar las partes de serie no utilizadas.
-  Para limpiar el soporte de matrícula de carbono, utilizar agua con detergentes neutros no agresivos.
-  Antes de partir, controlar que los intermitentes y la luz de matrícula funcionen correctamente.

## **GR** ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΕΝΙΚΟΤΕΡΑ

-  Πριν ξεκινήσετε με το όχημα, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν καλά τα φλας ΔΞ και ΑΡ, το φως πινακίδας, ο φανός και το ΣΤΟΠ.
-  Μετά τα 500 km και σε τακτικά διαστήματα να ελέγχετε τη σωστή σύσφιξη των βιδών που χρησιμοποιούνται για τη συναρμολόγηση του kit.
-  Φυλάξτε τα εργοστασιακά εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιήσατε.
-  Για τον καθαρισμό της βάσης της πινακίδας carbon χρησιμοποιήστε νερό με ουδέτερο, μη διαβρωτικό απορρυπαντικό.
-  Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά τα φλας και το φως της πινακίδας.